

# COSMOS-E CALZE



COSMOS-E CALZE

## COSMOS-E CALZE

Cabina di stiratura rotativa per calze corte, medie e lunghe, di ogni tipo e misura, prodotte in pura lana – misto lana – cotone – fibre acriliche – fibre sintetiche. Il montaggio della calza sull'apposita forma è molto veloce, anche nel caso di calza bagnata e centrifugata, ed avviene mentre all'interno della cabina è in corso il processo di stiratura. Il ciclo di stiratura: vaporizzazione – umidificazione – aria calda (che può raggiungere i 100° C) per asciugamento, varia secondo i tessuti da trattare e viene eseguito tramite microprocessore a display con 10 programmi.

La durata del ciclo può variare da 30" a 180". Produzione media da 400 a 600 pezzi/ora.

Su entrambi i lati della porta rotativa possono essere montate un massimo di 24 basette, alle quali vengono

fissate le forme, in totale 48 forme.

E' consigliabile che le forme piatte abbiano uno spessore minimo di 4 mm.

- Dispositivo pneumatico, funzionante automaticamente per scarico aria/vapore.
- Viene prodotta con caldaia elettrica, con controllo elettronico del livello acqua, resistenze da 15 kW, oppure predisposta per allacciamento a fonte di vapore.
- ESCLUSE basette e forme per calze.

*Su richiesta viene fornita con:*

- > Basette per fissare le forme calze.
- > Basamento per alzare di 10 cm. la cabina, per facilitare l'operatore.

**PONY**<sup>®</sup>  
S.P.A.

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ



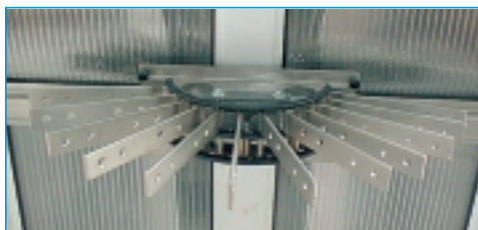
### COSMOS-E SOCKS SETTING MACHINE

Steam finishing cabinet for setting short, medium and long socks, of any type and size, made of 100% wool, mixed wool, cotton, acrylic and synthetic yarns. Socks, even if wet and spin dried, can be quickly fitted on the relevant form, while the finishing process inside the cabinet is running. The finishing cycle : steam - humidification - hot air (which can reach 100° C) for drying, is different taking into account the yarns to be set and is programmed through microprocessor with display (10 programs). The cycle length can vary from 30" to 180". Average production from 400 to 600 pcs per hour. 24 brackets on each side of the rotating door to be fitted for a total of 48 forms to be installed. It is advisable that flat forms have a minimum thickness of about 4 mm.

- Air operated device, automatically operated for the air/steam discharge.
- Unit is available with built-in electrically heated boiler with electronic water level control - 15 KW heating elements-or, alternatively, for connection to mains steam.
- Brackets and socks forms are NOT INCLUDED.

Upon demand, it is supplied with:

- > Brackets to fix socks forms.
- > Base to lift up the cabinet of about 10 cm to facilitate the operator's work.



### COSMOS-E STRÜMPFE

Rotationkabinen für kurze-, mittlere-, und lange Strümpfe, jeglicher Art wie Wolle, Baumwolle, Acryl- und Chemiefasern usw. Schnelles Aufsetzen der Strümpfe auf die Formen, auch wenn es um nasse oder geschleuderte Strümpfe handelt. Das Aufsetzen wird während des Bügelvorganges vorgenommen. Arbeitszyklus: Dampf- Befeuchtung - Warmluft (bis 100° C) für die Trocknung; Arbeitsvorgänge, je nach Stoffart eingestellt, werden durch Mikroprozessor mit digitaler Steuerung und mit 10 Arbeitsprogrammen unterstützt. Arbeitsvorgang kann von 30" bis 180" Sek dauern. Auf beiden Seiten der drehbaren Tür können bis zu 24 Formenhalter, d.h. insgesamt 48 Formen, angebracht werden. Hierdurch kann eine durchschnittliche Produktionsmenge 400 bis 600 Stück/Stunde erreicht werden.

- Pneumatische Vorrichtung für automatischen Luft/Dampfabblass.
- Ausstattung mit eingebautem Elektrodampferzeuger, elektronischer Wasserstandskontrolle, 15 kW Heizleistung oder Ausführung zum Anschluß an Fremddampf.
- OPTION: Halterungen und Strumpfformen.

Auf Wunsch mit:

- > Halterungen für die Formbefestigung.
- > Zusätzliche Füße (10 cm), um die Kabine zur Arbeitserleichterung zu erhöhen.



### COSMOS-E POUR CHAUSSETTES

Cabine de repassage rotative pour chaussettes courtes, moyennes et longues, de tout modèle et taille, en 100% laine - laine mixte - coton fibres acryliques et synthétiques. Le montage de la chaussette sur sa forme, même mouillée et centrifugée, est très rapide et se fait pendant que le processus de repassage est en cours à l'intérieur de la cabine.

Le cycle de repassage: vaporisation, humidification, air chaud (qui peut atteindre les 100° C) pour le séchage, est différent suivant les tissus à repasser et est exécuté par le microprocesseur avec display (10 programmes). La durée du cycle est de 30" jusqu'à 180" max. Production moyenne horaire de 400 à 600 pièces.

Sur les deux cotés de la porte rotative on peut monter un maximum de 24 volets, auxquels on fixe les formes chaussettes, pour un total, donc, de 48 formes. Nous conseillons un épaisseur de minimum 4 mm pour les formes plates.

- Dispositif pneumatique, à fonctionnement automatique pour évacuation air/vapeur.
- Cette cabine est disponible soit avec chaudière électrique avec contrôle électronique du niveau de l'eau - résistance 15 KW, soit pour branchement sur chaudière centrale, séparée.
- Volets et formes chaussettes NON COMPRIS.

Sur demande on peut fournir cette cabine avec:

- > Volets pour fixer les formes chaussettes.
- > Soubassement pour lever la cabine de 10 cm, et faciliter donc le travail de l'opérateur.



### COSMOS-E MEDIAS

Cabina de planchado rotatoria para medias cortas, medianas y largas de cualquier tipo y talla, fabricadas en pura lana, mixto lana, algodón, fibras sintéticas, fibras acrílicas. La colocación de la media sobre la forma apropiada es muy rápida, incluso si la media está mojada y centrifugada, y se hace contemporaneamente al ciclo de planchado en curso en el interior de la cabina. El ciclo de planchado:

vaporización, humidificación, aire caliente (que puede alcanzar los 100° C) para el secado, puede variar según los tejidos, y se efectúa mediante microprocesador (esquela electrónica digital) con 10 programas. La duración del ciclo puede variar de 30" a 180" segundos.

Producción media de 400 a 600 piezas/hora. Sobre ambos lados de la puerta rotatoria se pueden fijar un máximo de 24 soportes, sobre los cuales se montan 48 formas en total. Es aconsejable montar formas planas con un espesor mínimo de 4 mm.

- Dispositivo neumático, con funcionamiento automático para la purga de aire/vapor.
- Se fabrica con caldera eléctrica a control electrónico del nivel de agua, resistencia de 15 kW. o bien preparada para conexión a fuente de vapor.
- Los soportes y las formas están EXCLUIDOS.

Sobre demanda se suministra con:

- > Soportes para fijar las formas de medias.
- > Basamento para levantar la cabina de 10 cm., para facilitar el operario.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	COSMOS-E
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	400 V./3+N/50 Hz*
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasser Anschluß	Alimentación de agua	Tube gomma ø 12 mm.
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	1/2"
Press. di esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	4 ÷ 5 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	20 ÷ 25 Kg/h
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kesselabfluss	Purga de la caldera	1/2"
Pressione eserc. aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo aire	7 ÷ 9 bar
Resistenza caldaia	Boiler heating	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	15 ÷ 18 kW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,6 kW
Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur	Ventilatormotor	Motor Ventilador	0,75 kW
Scarico aria calda	Outlet warm air	Sortie air chaud	Warmluftablass	Salida aire cliente	ø 160 mm.
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Encombrement	Platzbedarf	Medidas	1060x1180x1850 mm.
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (Jaula)	310 Kg
Peso lordo con cassa	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (Caia)	370 Kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	1230x1000x2100 mm.
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	* autres voltages sur demande	* Auf Wunsch andere Spannungen	* otro voltaje bajo demanda	

Per esigenze costruttive i dati citati non sono impegnativi. For manufacturing necessities the above - mentioned specification are not binding.



VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY  
TEL. 02 9549901 - FAX 02 9547557

• INTERNET: [www.ponyitaly.com](http://www.ponyitaly.com)  
• e-mail: [pony@ponyitaly.com](mailto:pony@ponyitaly.com)